

Mahragan Alkeraza 2024

G 3&4

St. Mary Doxology (Vespers) Ⲉⲣⲉ ⲡⲥⲟⲗⲥⲉⲗ

The adornment of Mary, in the highest heaven, at the right hand of her Beloved, asking Him on our behalf.	Ⲉⲣⲉ ⲡⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲙⲘⲁⲣⲓⲁⲙ : ϩⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉⲧⲥⲁⲡϣⲟⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙⲡⲉⲥⲙⲉⲛⲣⲓⲧ : ⲉⲥⲧⲱⲃϩ ⲙⲙⲟϥ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲭⲱⲛ.	Ere ep-sol-sel em-Mariyam: khen ni-fiowi etsa-epshoi sa-owi- nam- empes-menrit estobh-emof ehri egon
As David has said, in the book of Psalms, "Upon Your right hand O King, did stand the Queen."	Ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲭⲟⲥ : ⲛⲭⲉ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ϩⲉⲛ ⲡⲓⲁⲗⲟⲙⲟⲥ : ⲭⲉ ⲁⲥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲥ ⲛⲭⲉ ϯⲟⲩⲣⲱ : ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙⲙⲟⲕ ⲡⲞⲩⲣⲟ.	Kata efriti-etaf-gos: enje Daveed khen pi-epsalmos: ja-as-ohi erats enje ti-oro: sa-owi-nam emok epouro
Solomon has called her, in the Song of Songs, "My sister and my spouse, my true city Jerusalem."	Ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟⲥ : ϩⲉⲛ ⲡⲓϫⲱ ⲛⲧⲉ ⲛⲓϫⲱ : ⲭⲉ ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲁϣⲫⲉⲣⲓ : ⲧⲁⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙⲙⲏ Ⲓⲉⲣⲟⲩⲥⲁⲗⲏⲙ.	Solomon moti eros: khen pigo ente nigo: je tasoni owoh ta-eshveri: tapolis emi Iero-saleem
For He has given a type of her, in diverse high names saying, "Come out of your garden, O choicest aroma."	Ⲁϥϯⲙⲏⲛⲓ ϫⲁⲣ ⲉⲣⲟⲥ : ϩⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲉⲉϣ ⲛⲣⲁⲛ ⲉⲩϧⲟⲥⲓ : ⲭⲉ ⲁⲙⲏ ⲉⲃⲟⲗϩⲉⲛ ⲡⲉⲕⲏⲡⲟⲥ : ⲱ ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲱⲧⲡ ⲛⲁⲣⲱⲙⲁⲧⲁ.	Afti-mini ghar eros: khen han-meesh enran ev-e-chosi: je-amee evol-khen pek-epos: othee-et-sotp en-aromata

LIVEWORKSHEETS



Mahragan Alkeraza 2024

Hail to you O Virgin, the very and true queen, hail to the pride of our race, who gave birth to Emmanuel.	Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ ⲱ ⲧⲠⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲧⲟⲩⲣⲱ ⲙⲙⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲏⲑⲓⲛⲏ : ⲭⲉⲣⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϫⲉⲛⲟⲥ : ⲁⲣⲉ̀ⲭⲫⲟ ⲛⲁⲛ ⲛ̀Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	Shere ne o-ti parthenos: ti-oro-emmi en-alithini: shere ep-sho-sho ente pengenos: are-egvo nan en-Emmanoeel
We ask you to remember us, O our trusted advocate, before our Lord Jesus Christ, that He may forgive us our sins.	Ⲧⲉⲛⲧⲉϩⲟ ⲁⲣⲉⲡⲉⲛⲙⲉⲩⲓ : ⲱ ⲧⲡ̀ⲣⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ : ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲛ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ Ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ : ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	Tenti-ho ari-penmevi: o ti-eprostatis e-tenhot: nahren-penchois isos pi-khristos entef-ka nen-novi nan evol

Teshori

The golden censer is the Virgin, her aroma is our Savior. She gave birth to Him; He saved us and forgave us our sins.	Ⲫ̀ϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲧⲉ ⲧⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ: ⲡⲉⲥⲁ̀ⲣⲱⲙⲁⲧⲁ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ: ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲥⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲛ: ⲟⲩⲟⲟϩ ⲁϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.	Tee-shory ennob te ti-Parthenos, pes-aro-mata pe pen-Soteer, asmisi emmof, afsoti emmon, owoh afka nen-novi nan e-vol.

LIVEWORKSHEETS